



Totally Focused. Totally Independent.

Manuel utilisateur

Résistance chauffante Anticondensation

ECP 32 - 34

ECO 38 - 40 - 43 - 46

Instructions d'utilisation et d'entretien

Code: Heater

Révision: 2

Data: 06/26

Traduction de la langue originale



The world's largest
independent producer of
alternators 1 – 5,000kVA

Index

Contenuti

1 Informations générales : but du manuel	3
1.1 Utilisateurs prévus	3
1.2 Profils professionnels concernés	3
1.3 Utilisation et rangement du manuel	3
1.4 Comment consulter le manuel	4
1.4.1 Description des symboles/pictogrammes dans le manuel	4
1.5 Assistance	5
2 Présentation du kit résistance chauffante	6
2.1 Composants principaux	7
2.1.1 Série ECP32-ECP34	7
2.1.2 Série ECO38-ECO40-ECO43-ECO46	8
3 Indications d'installation	9
3.1 Configuration de l'installation	9
3.1.1 Montage (Série ECP32-ECP34-ECO38)	10
3.1.2 Montage (Série ECO40-ECO43)	12
3.1.3 Montage (Série ECO46)	14
3.2 Dessins de montage	17
4 Démantèlement et élimination	19
4.1 Élimination de l'emballage	19

1 Informations générales : but du manuel

Le présent manuel établit les opérations pour le montage correct du kit résistance chauffante sur les alternateurs MECC ALTE



Ce document et/ou ses parties ne peuvent pas être reproduits ou révélés à des parties tierces sans l'accord préalable de MECC ALTE S.p.A.



MECC ALTE S.p.A. ne peut être tenue responsable des dommages subis par des personnes ou des biens suite à une utilisation inappropriée non indiquée dans ce manuel ou à un non-respect des spécifications du tableau des caractéristiques techniques relatif à chaque modèle.

1.1 Utilisateurs prévus

Ce manuel est conçu pour le personnel autorisé et formé de manière adéquate à l'utilisation de ce type de produit.



AVERTISSEMENT

Les opérateurs ne doivent pas effectuer des opérations réservées aux techniciens de maintenance ou aux techniciens spécialisés. Le Fabricant décline toute responsabilité pour les dommages subis suite à un non-respect de cet avertissement.

1.2 Profils professionnels concernés

Nous décrivons ci-dessous les profils professionnels qui peuvent travailler sur l'alternateur en fonction du type d'activité à mener à bien.

Opérateur de maintenance électrique



Un technicien qualifié en charge de tous les travaux électriques de connexion, ajustement, maintenance et réparation. Il est autorisé à effectuer des opérations avec l'appareil sous tension.

1.3 Utilisation et rangement du manuel



AVERTISSEMENT

Lisez attentivement ce manuel avant de mettre l'alternateur en service ou d'effectuer toute action sur celui-ci. Sinon, vous ne pourrez peut-être pas reconnaître les situations dangereuses qui pourraient entraîner la mort ou des blessures graves pour vous-même ou pour autrui.

Ce manuel est conçu pour fournir toutes les informations nécessaires pour une utilisation correcte de l'alternateur et sa gestion la plus autonome et sûre possible.

Il est obligatoire pour tous les utilisateurs et techniciens de maintenance de lire attentivement les consignes contenues dans ce manuel et toutes les annexes possibles avant d'effectuer une opération sur le produit.

Si vous avez des doutes concernant l'interprétation correcte des informations transmises dans la documentation, veuillez contacter le fabricant pour obtenir des clarifications.



ATTENTION

Conservez ce manuel, ainsi que toute la documentation jointe, en bon état, lisible et complet dans toutes ses parties. Conservez la documentation à proximité de l'alternateur, dans un endroit accessible et connu de tous les opérateurs et agents de maintenance et plus généralement de tous ceux qui pour diverses raisons entrent en contact opérationnel avec l'alternateur.



AVERTISSEMENT

Conservez le manuel dans son état d'origine. Vous ne devez pas réécrire, modifier ou supprimer les pages du manuel et leur contenu. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage aux personnes, aux animaux et aux choses causé par le non-respect des avertissements et des méthodes d'utilisation décrites dans ce manuel.



ATTENTION

Si le manuel est perdu ou endommagé, demandez-en une copie au Fabricant en fournissant ses données d'identification : nom du document, code, numéro de révision et date de publication.

1.4 Comment consulter le manuel

- Le manuel est divisé en chapitres, paragraphes et sous-paragraphes listés dans la table des matières : un moyen simple de trouver le sujet qui vous intéresse.
- Les symboles utilisés permettent de comprendre rapidement le type d'information transmise par chaque symbole. Par exemple, le symbole :



Ce symbole indique une NOTE.

1.4.1 Description des symboles/pictogrammes dans le manuel

Vous trouverez ci-dessous les différents symboles utilisés dans le manuel pour mettre en valeur des informations particulièrement importantes ou les destinataires prévus d'informations spécifiques.



DANGER

Les risques décrits de cette manière indiquent un NIVEAU ÉLEVÉ de danger qui, s'il n'est pas évité, peut provoquer des blessures graves ou la mort.



AVERTISSEMENT

Les risques décrits de cette manière indiquent un NIVEAU INTERMÉDIAIRE de danger qui, s'il n'est pas évité, peut provoquer des blessures graves ou la mort.



ATTENTION

Les risques décrits de cette manière indiquent un NIVEAU FAIBLE de danger qui, s'il n'est pas évité, peut provoquer des blessures mineures ou modérées.



Ce symbole indique une NOTE ; une information fondamentalement importante ou une explication approfondie.



Ce symbole indique une RÉFÉRENCE CROISÉE ; la présence d'un module, d'un schéma ou d'un document en annexe qui doit être consulté et, si nécessaire, rempli.

1.5 Assistance

Pour tout besoin relatif à l'utilisation, à l'entretien ou à la demande de pièces de rechange, l'acheteur doit s'adresser directement au Constructeur (ou au centre d'assistance s'il est présent), en précisant les données d'identification de l'alternateur figurant sur la plaque signalétique.

Le Client peut faire appel à l'assistance technique et commerciale fournie par les représentants locaux ou par des filiales étrangères, qui sont en contact direct avec MECC ALTE S.p.A. et dont les coordonnées sont indiquées à la dernière page.

Dans le cas d'un défaut ou d'un désagrément insurmontable, le Client peut contacter directement le siège aux coordonnées suivantes :

NUMÉRO DE TÉLÉPHONE + 39 0444 396111
(fixe) :

E-MAIL : aftersales@meccalte.it

SITE INTERNET : www.meccalte.com

ADRESSE POSTALE : MECC ALTE S.p.A
Via Roma
36051 Creazzo, Vicenza
Italie

2 Présentation du kit résistance chauffante

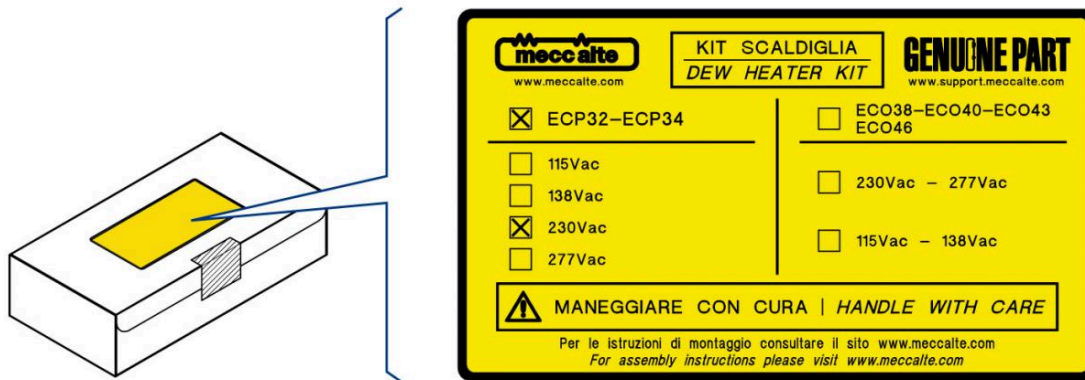
Le kit résistance chauffante anticondensation contient tout le nécessaire pour une installation correcte.



Voir les composants listés au paragraphe 2.1



À la réception du kit, vérifier à l'aide de l'étiquette apposée sur la boîte que les caractéristiques techniques correspondent à ce qui a été demandé.



et_HEA_001-01

La résistance chauffante est un dispositif qui, alimenté correctement, permet d'éliminer l'éventuelle condensation présente à l'intérieur de l'alternateur.



ATTENTION

Il est recommandé de faire fonctionner ce dispositif chaque fois que l'alternateur est resté inactif pendant de longues périodes ou chaque fois que la présence de condensation/humidité sur les enroulements est suspectée.

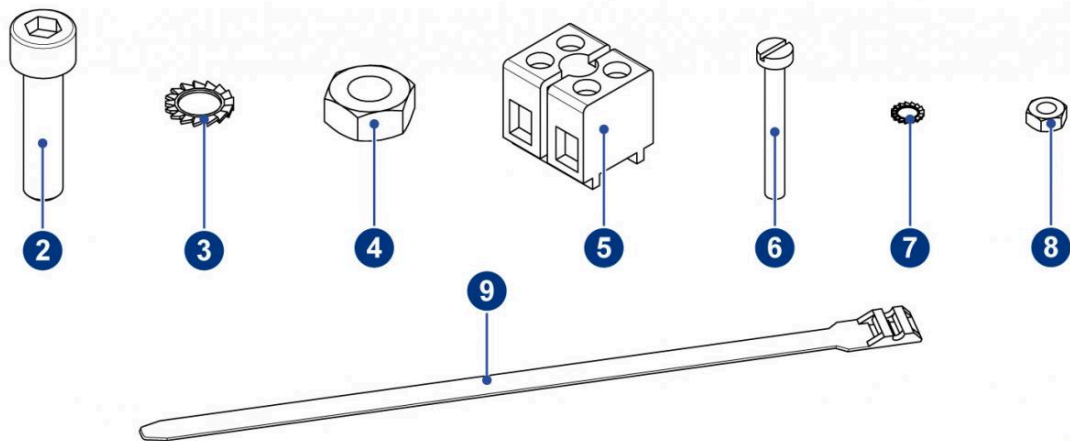
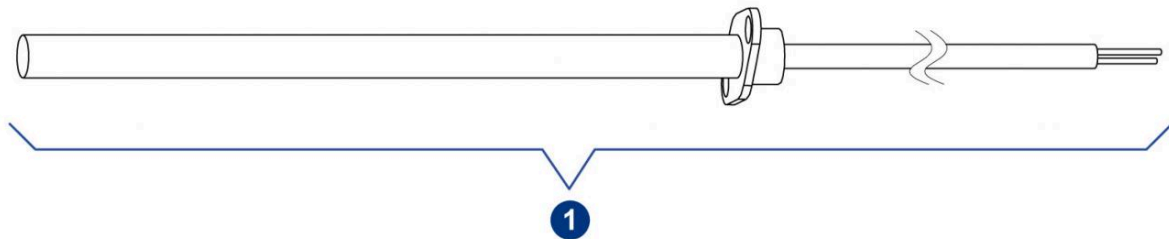


ATTENTION

Il est également recommandé un cycle de fonctionnement de la résistance chauffante d'au moins 24 heures avant la mise en marche de l'alternateur, qui ne doit avoir lieu qu'après vérification de la résistance d'isolement des enroulements.

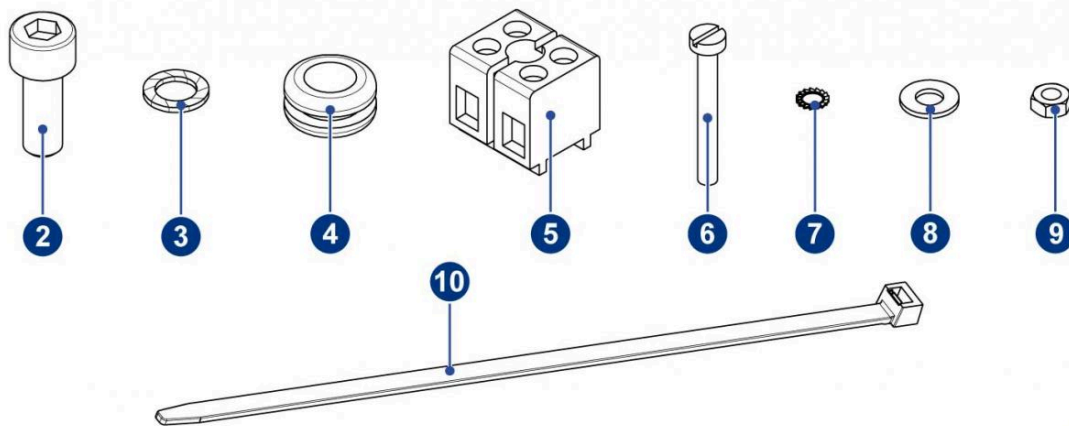
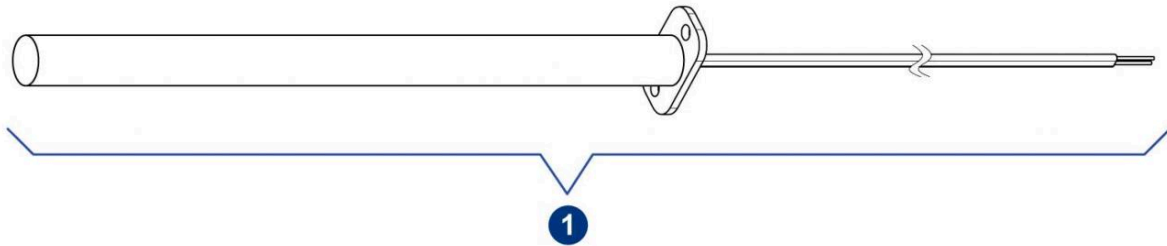
2.1 Composants principaux

2.1.1 Série ECP32-ECP34



- | | |
|-------------------------------------|--|
| 1. Résistance chauffante | 6. Vis TC M3x20 UNI 6107 |
| 2. Vis TCCEI M5x20 UNI 5931 (x2) | 7. Rondelle dentée D.4 UNI 6798 |
| 3. Rondelle dentée D.5 (x2) | 8. Écrou hexagonal M3 UNI 5587 |
| 4. Écrou hexagonal M5 UNI 5587 (x2) | 9. Collier serre-câble à dents de scie Noir 45/90 (x5) |
| 5. Bornier MK-3/12 KRG - 2 PIN | |

2.1.2 Série ECO38-ECO40-ECO43-ECO46



- | | |
|--|---|
| 1. Résistance chauffante | 6. Vis TCCI M3x25 UNI EN ISO 1207 |
| 2. Vis TCCEI M6x16 UNI 5931 (x2) | 7. Rondelle dentée D.3 UNI 8842 (x2) |
| 3. Rondelle de sécurité SCHNORR D.6 (x2) | 8. Rondelle plate D.4 UNI 6592 |
| 4. Passe-câble en caoutchouc D.10 Noir | 9. Écrou hexagonal M3 UNI 5587 |
| 5. Bornier MK-3/12 KRG - 2 PIN | 10. Collier de serrage nylon naturel 3,5x140 Blanc (x6) |

3 Indications d'installation



AVERTISSEMENT

L'installateur final est responsable de la mise en place de toutes les protections (dispositifs de déconnexion, protections contre les contacts directs et indirects, protections contre les surintensités et surtensions, arrêts d'urgence, etc.) nécessaires pour rendre la machine et le système utilisateur conformes aux normes de sécurité européennes et internationales en vigueur. .



Les opérations d'installation de la résistance chauffante et la mise en marche de la machine finale doivent être effectuées par du personnel qualifié.



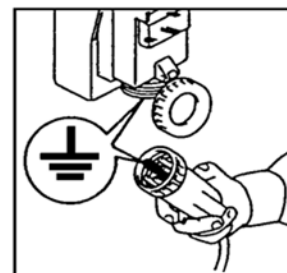
DANGER

L'alternateur doit être à l'arrêt pendant la phase de montage de la résistance chauffante.

3.1 Configuration de l'installation



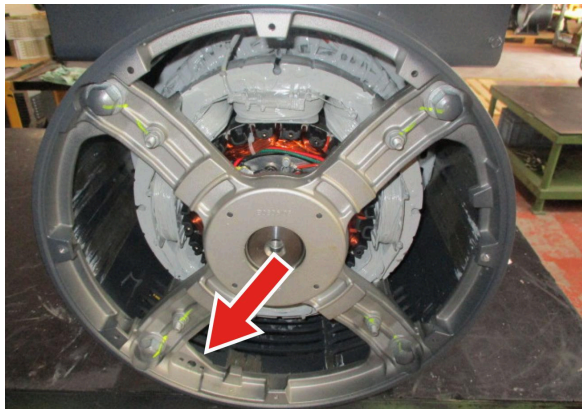
L'alternateur doit être relié à la terre avant l'installation. Veuillez vous assurer que le système de mise à la terre est efficace et conforme aux directives du pays dans lequel l'alternateur sera installé.



dis_ECO_034-r00

3.1.1 Montage (Série ECP32-ECP34-ECO38)

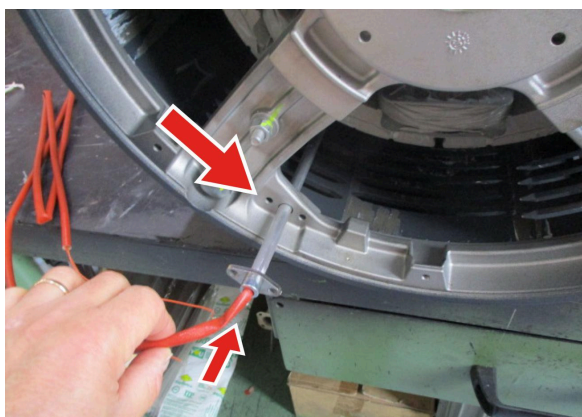
Procédure détaillée de montage



Retirer la protection du couvercle et localiser sur le couvercle l'orifice d'insertion correspondant de la résistance chauffante.



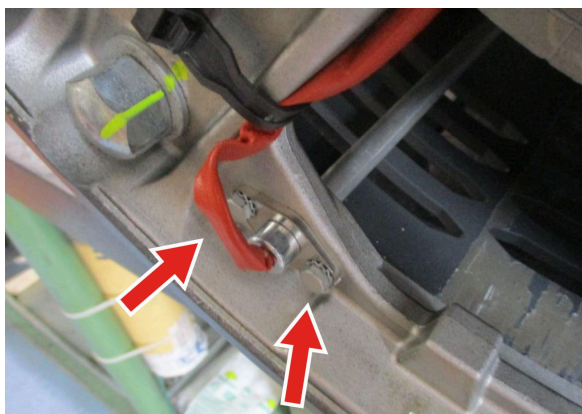
Voir aussi Dessin n°1 par. 3.2



Insérer la résistance chauffante dans l'orifice prévu à cet effet comme indiqué sur la figure.



Voir aussi Dessin n°1 par. 3.2



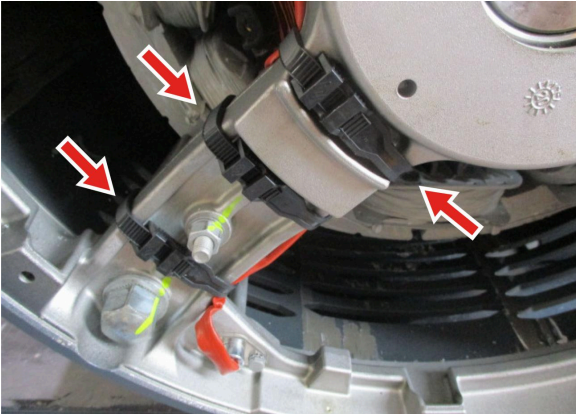
Fixer la résistance chauffante (ECP32-34) avec :

- 2 Vis M5x20 TCCEI UNI 5931
- 2 Rondelles dentées D.5

Fixer la résistance chauffante (ECO38) avec :

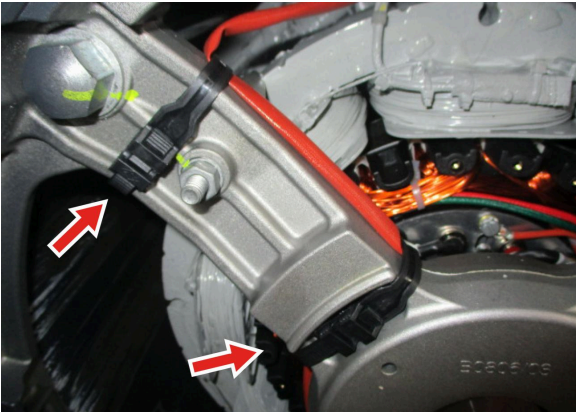
- 2 Vis M6x16 TCCEI UNI 5931
- 2 Rondelles SCHNORR D.6

Appliquer un couple de serrage de 9 Nm \pm 7%.



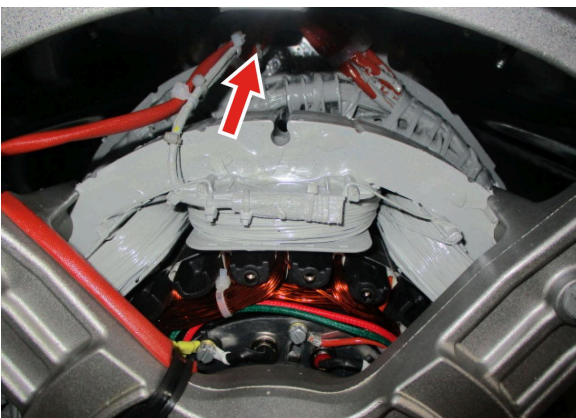
Fixer le câble de la résistance chauffante sur les rayons du couvercle arrière avec les colliers à dents de scie 45/90 aux points indiqués sur la figure.

i Les câbles ne doivent jamais présenter de tensions le long du parcours.

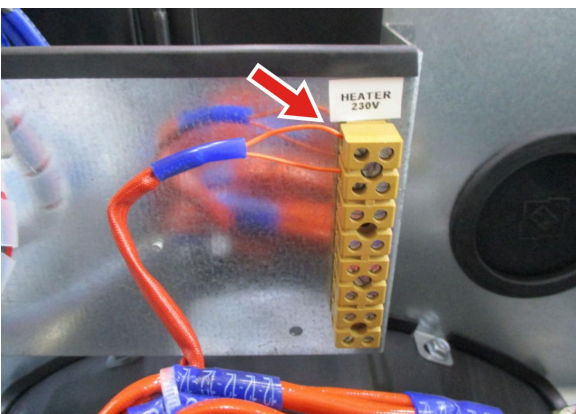


Fixer le câble de la résistance chauffante sur les rayons du couvercle arrière avec les colliers à dents de scie 45/90 aux points indiqués sur la figure.

i Les câbles ne doivent jamais présenter de tensions le long du parcours.



Faire passer le câble de la résistance chauffante à travers le passe-câble en caoutchouc pour pouvoir déboucher dans le boîtier de bornes.



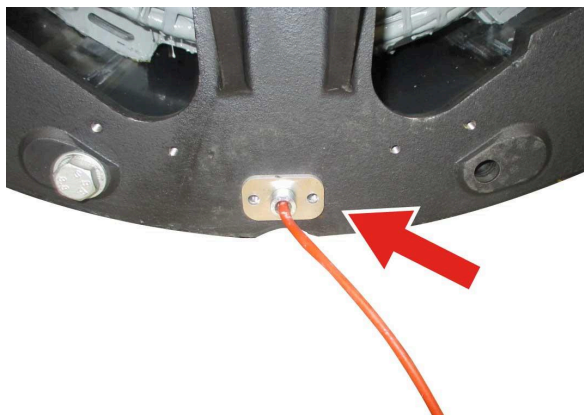
Fixer le petit bornier MK-3/12 KRG - 2 Pin avec :

- Vis TCCI M3x20 UNI EN ISO 1207 (ECP32-34)
- Vis TCCI M3x25 UNI EN ISO 1207 (ECO38)
- Rondelle dentée D.3 UNI 8842
- Écrou hexagonal M3 UNI 5587

Insérer les deux câbles de la résistance chauffante dans le petit bornier préalablement fixé.

3.1.2 Montage (Série ECO40-ECO43)

Procédure détaillée de montage



Retirer le passe-câble protecteur et insérer la résistance chauffante dans l'orifice prévu à cet effet.

Fixer la résistance chauffante avec :

- 2 Vis M6x16 TCCEI UNI 5931
- 2 Rondelles de sécurité SCHNORR D.6

Appliquer un couple de serrage de 9 Nm \pm 7%.



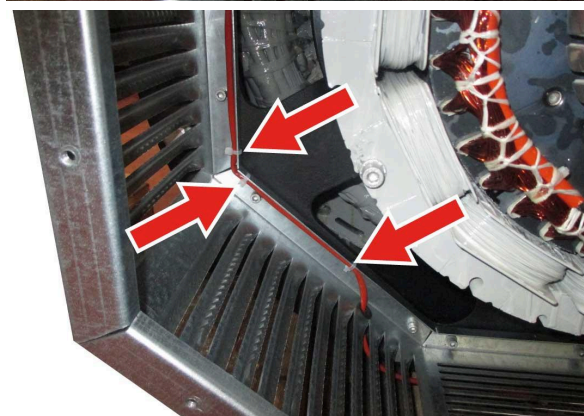
Voir aussi Dessin n°1 par. 3.2



Insérer le passe-câble en caoutchouc D.10 Noir pour faire passer le câble de la résistance chauffante comme représenté sur la figure.



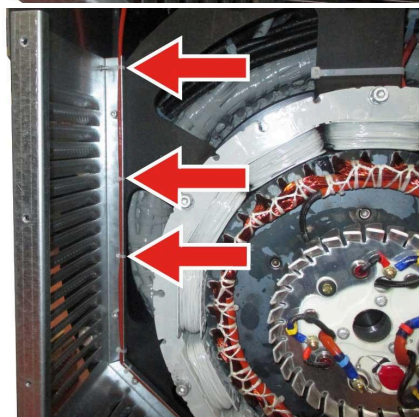
Les câbles ne doivent jamais présenter de tensions sur le parcours de la résistance chauffante jusqu'à la fermeture en V, mais toujours observer un rayon de courbure adéquat sans jamais toucher la vis et en restant à une distance appropriée de celle-ci.

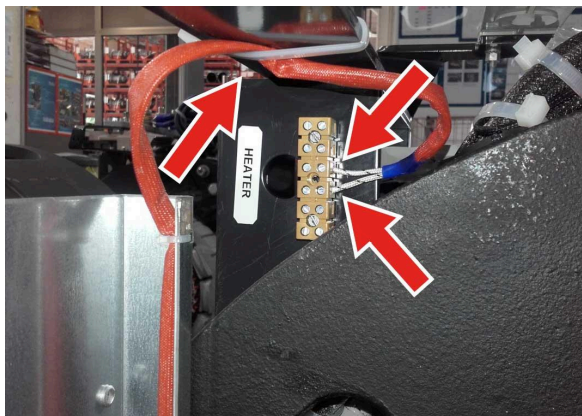


Localiser les orifices sur le pli intérieur de la fermeture en V pour pouvoir fixer le câble de la résistance chauffante avec les colliers de serrage nylon naturel 3,5x140 comme représenté sur la figure.



Les câbles ne doivent jamais présenter de tensions le long du parcours du pli intérieur de la fermeture en V.



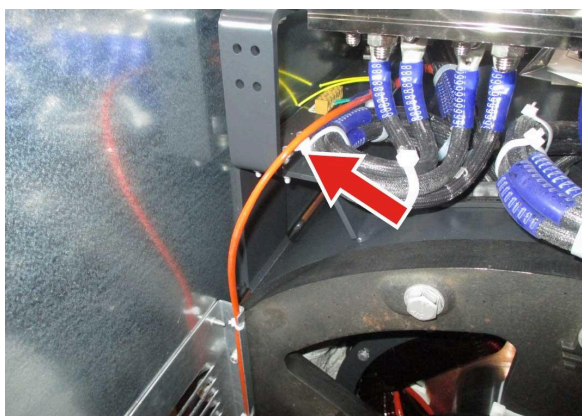


Série ECO40 uniquement

Faire passer les câbles comme représenté sur la figure.
Fixer le petit bornier MK-3/12 KRG - 2 Pin avec :

- Vis TCCI M3x25 UNI EN ISO 1207
- Rondelle dentée D.3 UNI 8842

Insérer les deux câbles de la résistance chauffante dans le petit bornier préalablement fixé.

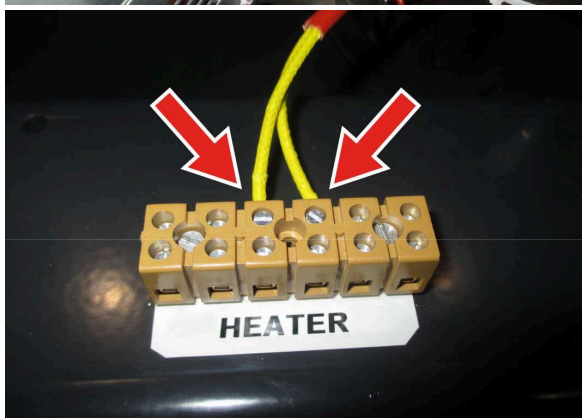


Série ECO43 uniquement

Faire passer les câbles comme représenté sur la figure.
Fixer le petit bornier MK-3/12 KRG - 2 Pin avec :

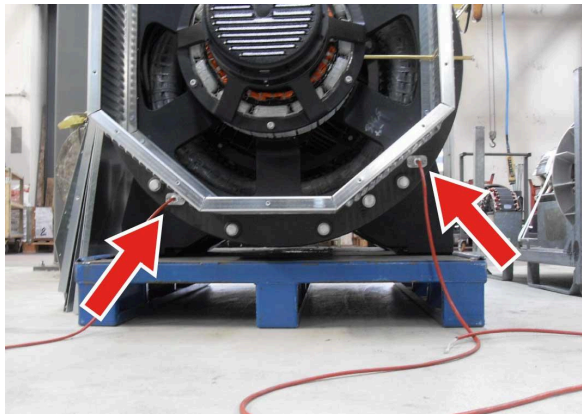
- Vis TCCI M3x25 UNI EN ISO 1207
- Rondelle dentée D.3 UNI 8842

Insérer les deux câbles de la résistance chauffante dans le petit bornier préalablement fixé.



3.1.3 Montage (Série ECO46)

Procédure détaillée de montage



Retirer le passe-câble protecteur et insérer la résistance chauffante dans l'orifice prévu à cet effet.

Fixer la résistance chauffante avec :

- 2 Vis M6x16 TCCEI UNI 5931
- 2 Rondelles de sécurité SCHNORR D.6

Appliquer un couple de serrage de 9 Nm \pm 7%.



Voir aussi Dessin n°2 par. 3.2

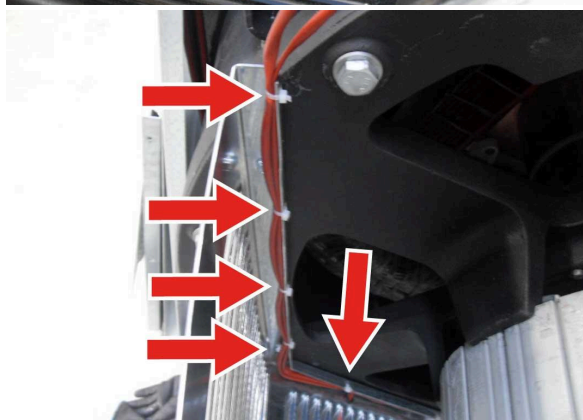
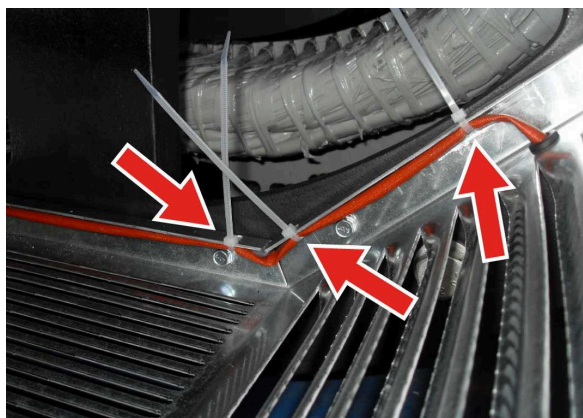


Insérer le passe-câble en caoutchouc D.10 Noir pour faire passer le câble de la résistance chauffante comme représenté sur la figure.



Les câbles ne doivent jamais présenter de tensions sur le parcours de la résistance chauffante jusqu'à la fermeture en V, mais toujours observer un rayon de courbure adéquat sans jamais toucher la vis et en restant à une distance appropriée de celle-ci.

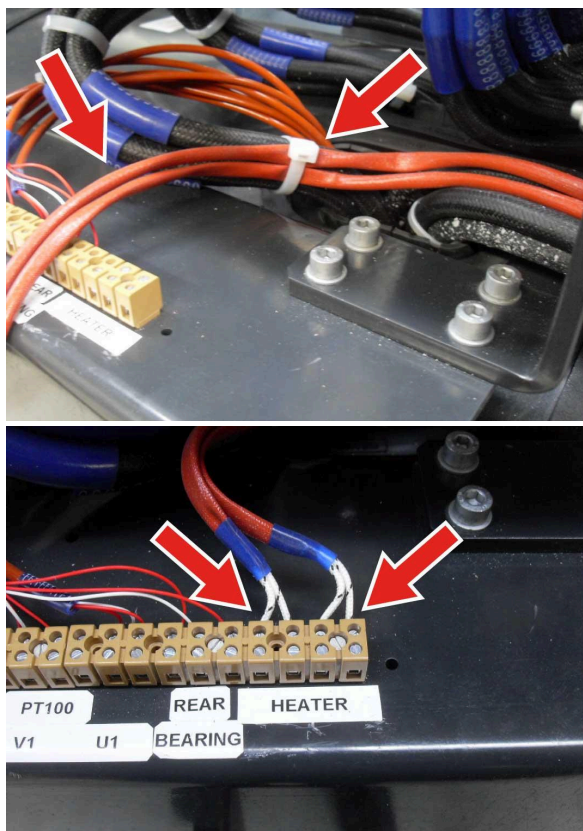




Localiser les orifices sur le pli intérieur de la fermeture en V pour pouvoir fixer le câble de la résistance chauffante avec les colliers de serrage nylon naturel 3,5x140 comme représenté sur la figure.



Les câbles ne doivent jamais présenter de tensions le long du parcours du pli intérieur de la fermeture en V.



Faire passer les câbles comme représenté sur la figure et les fixer au faisceau de câbles.

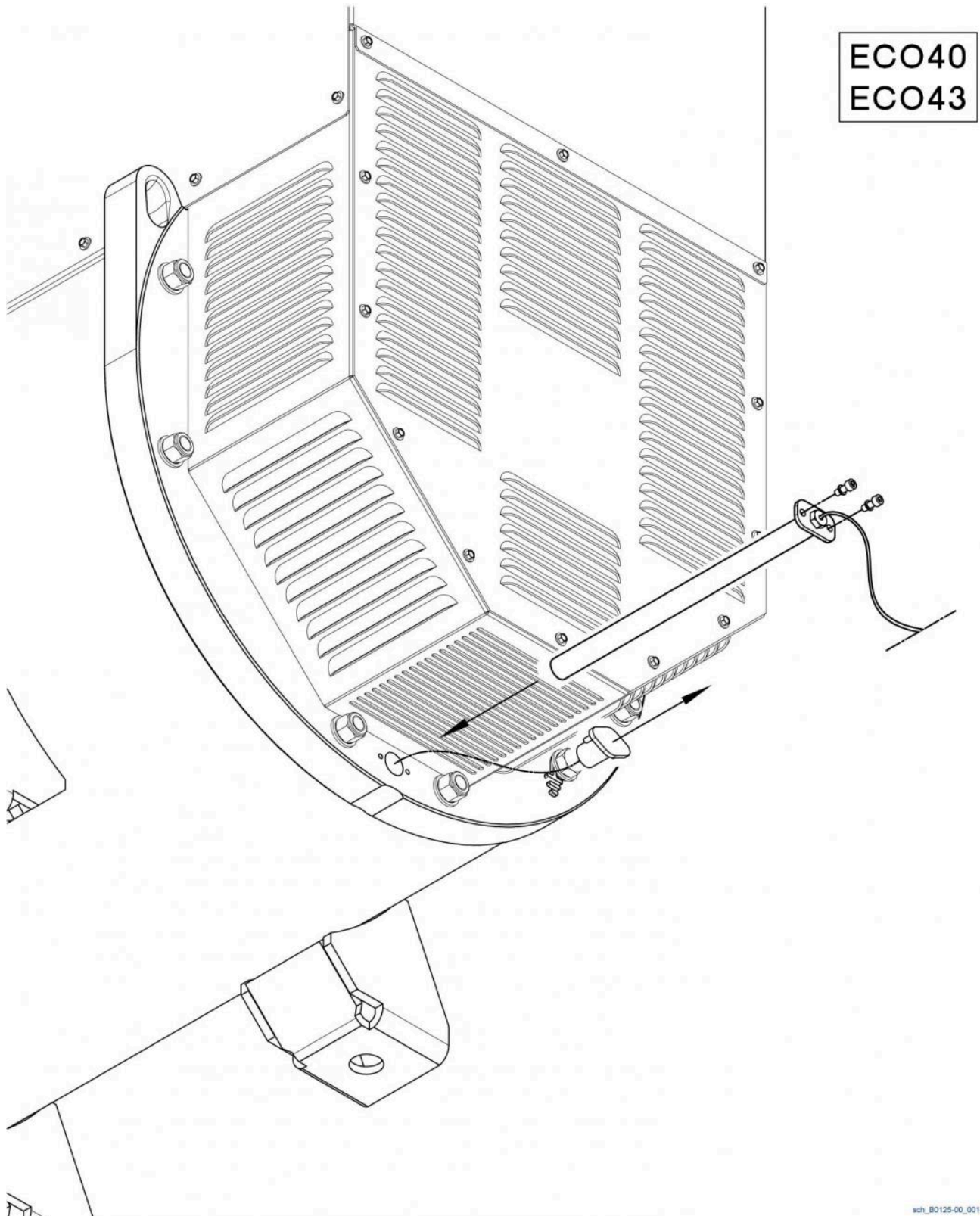
Fixer le petit bornier MK-3/12 KRG - 2 Pin avec :

- Vis TCCI M3x25 UNI EN ISO 1207
- Rondelle dentée D.3 UNI 8842

Insérer les deux câbles de la résistance chauffante dans le petit bornier préalablement fixé.

3.2 Dessins de montage

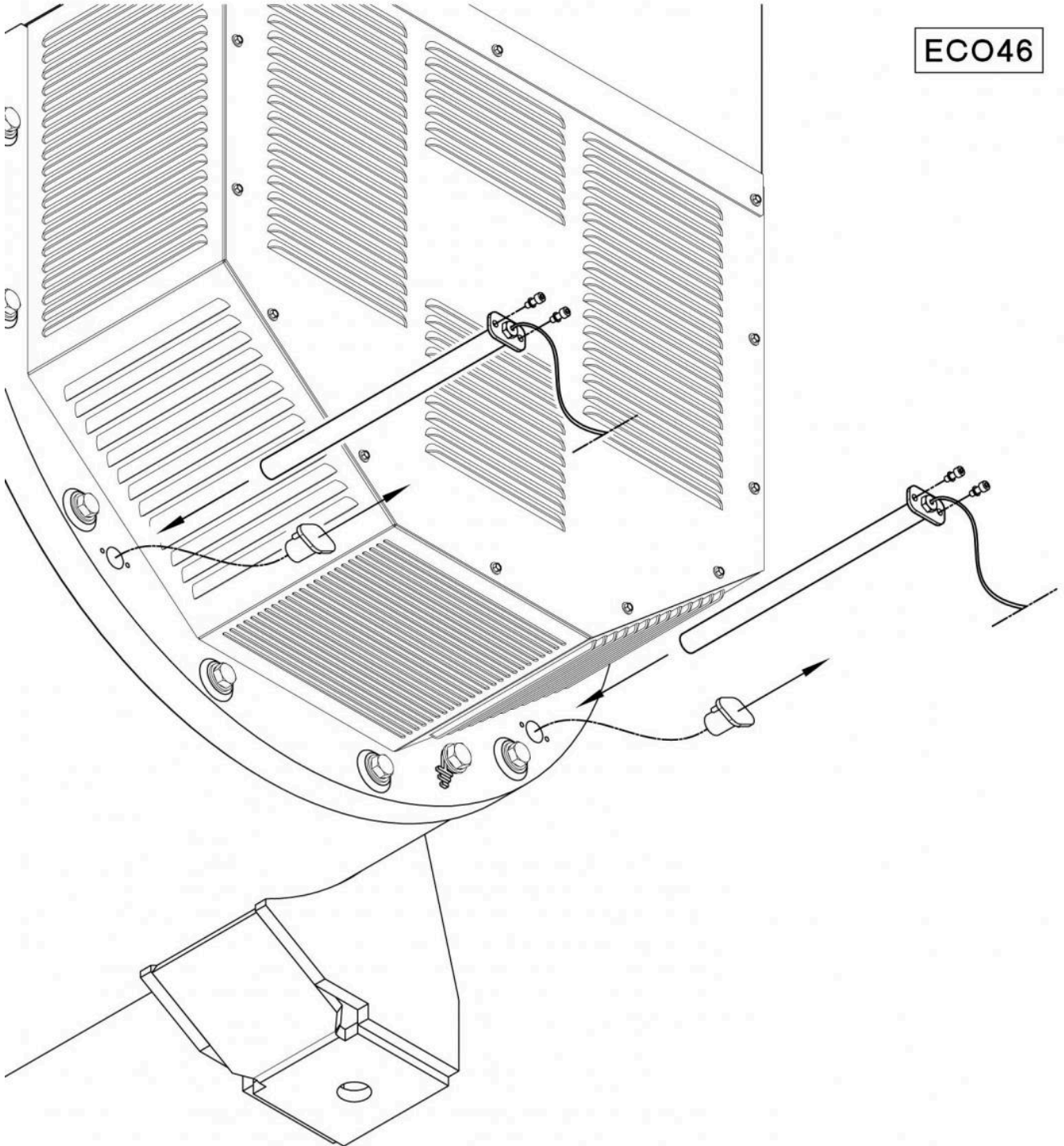
B0125 : Schéma de montage résistance chauffante ECO40 - ECO43 - ECO46.



Dessin n°1

sch_B0125-00_001-r00

ECO46




Dessin n°2


4 Démantèlement et élimination

Il faudra procéder à l'élimination de manière différenciée, en tenant compte de la nature différente des composants (ex. : métaux, pièces plastiques, caoutchouc, huiles, etc.).

Vous devrez désigner des entreprises spécialisées à cet effet ainsi que respecter les lois applicables sur la gestion des déchets.

 La plupart des matériaux peuvent être récupérés par des entreprises spécialisées dans l'élimination des déchets. Les instructions contenues dans ce chapitre sont des recommandations à suivre pour une élimination écologique ; il est de la responsabilité de l'utilisateur de respecter les réglementations locales.

4.1 Élimination de l'emballage

 Veuillez recycler les matériaux d'emballage.

Mecc Alte SpA (HQ)

Via Roma
20 - 36051 Creazzo
Vicenza - ITALY
T: +39 0444 396111
E: info@meccalte.it
aftersales@meccalte.it

Mecc Alte Portable

Via A. Volta
1 - 37038 Soave
Verona - ITALY
T: +39 045 6173411
E: info@meccalte.it

Mecc Alte Power Products srl

Via Melaro
2 - 36075 Montecchio
Maggiore (VI) - ITALY
T: +39 0444 1831295
E: info@meccalte.it

Zanardi Alternators

Via Dei Laghi
48/B - 36077 Altavilla
Vicenza - ITALY
T: +39 0444 370799
E: info@zanardialternatori.it

United Kingdom

Mecc Alte U.K. LTD
6 Lands' End Way
Oakham
Rutland LE15 6RF
T: +44 (0) 1572 771160
E: info@meccalte.co.uk

Spain

Mecc Alte España S.A.
C/ Rio Taibilla, 2
Polig. Ind. Los Valeros
03178 Benijofar (Alicante)
T: +34 (0) 96 6702152
E: info@meccalte.es

China

Mecc Alte Alternator Haimen LTD
755 Nanhai East Rd
Jiangsu HEDZ 226100 PRC
T: +86 (0) 513 82325758
E: info@meccalte.cn

India

Mecc Alte India PVT LTD
Plot NO: 1, Sanaswadi
Talegaon
Dhamdhare Road Taluka:
Shirur, District:
Pune - 412208
Maharashtra, India
T: +91 2137 619600
E: info@meccalte.in

U.S.A. and Canada

Mecc Alte Inc.
1229 Adams Drive
McHenry, IL, 60051
T: +1 815 344 0530
E: info@meccalte.us

Germany

Mecc Alte Generatoren GmbH
Bucher Hang 2
D-87448 Waltenhofen
T: +49 (0)831 540755 0
E: info@meccalte.de

Australia

Mecc Alte Alternators PTY LTD
10 Duncan Road, PO Box 1046
Dry Creek, 5094, South
Australia
T: +61 (0) 8 8349 8422
E: info@meccalte.com.au

France

Mecc Alte International S.A.
Z.E.La Gagnerie
16330 ST.Amant de Boixe
T: +33 (0) 545 397562
E: info@meccalte.fr

Far East

Mecc Alte (F.E.) PTE LTD
19 Kian Teck Drive
Singapore 628836
T: +65 62 657122
E: info@meccalte.com.sg



www.meccalte.com